Soy la plaza del mercado,
he cumplido 25 años
y quiero celebrarlo
especialmente con los más jóvenes, ¡con los que tanto tengo en común!
Merkatu-plaza naiz.
25 urte bete ditut
eta ospatu egin nahi dut.
Batez ere gazteekin ¡horrenbeste gauza berdin ditudanekin!

1985

2010

Inauguratu nindutenean neu izan nintzen modernotasuna Ermura etortzearen erakusgarri. Egun hainbeste baloratzen diren ekologia, estetika eta iraunarazpena kontutan hartuta diseinatutako lehen espazioa izan nintzen. Merkatu-plaza zaharra ordezkatzeko iritsi nintzen, herriko nagusientzat lehengo denboren nostalgia izan arren, ez baitzituen beharrezko baldintza betetzen.

Estalitako lehen espazio publiko erosoa izateagatik, sarritan jolastoki izan nintzen eta arratsalde euritsu eta luzez hartu nituen nire belaunaldiko jendearen haur-jolasak nire espazioetan, horregatik, neurri baten behintzat, elkarrekin hazi garela esan daiteke eta ez nuke harreman hori galdu nahi. Gazte haiek gogoratuz, programa bat prestatu du merkatarien elkarteak nire urtebetetzea ospatzeko, baina gainerako herritarrak ahaztu gabe, guztien artean egin bainaute baliagarri eta beharrezkoa.

Esker on berezi eta maitekorra adierazi nahi diet baita ere nigan ditudan merkatariei, egin duten ahalegin eta ausardiari esker garai berriei egokitu direlako beren saltokietatik bakoitzaren alderik onena eskainiz, horregatik dakit beste hogeita bost urte barru ere zuekin jarraituko dudala, eta orain bezain gazte eta gogotsu egotea espero dut, etorkizunez beteriko adina daukat-eta.

Besarkada bat guztioi eta eskerrak aurrez nire urtebetetzeko ospakizunetara etortzeagatik.

Cuando me inauguraron, yo representé la llegada de la modernidad a Ermua. Era el primer espacio diseñado con cánones ecológicos, estéticos y sostenibles, algo tan valorado en estos tiempos. Llegué para sustituir a la vieja plaza del mercado, que aunque para los más mayores pueda tener la añoranza de tiempos pasados era un espacio que no reunía las condiciones necesarias.

Por ser el primer espacio público cubierto y acogedor, me convertí en ocasiones en lugar de recreo, y fueron muchas interminables tardes de lluvia las que acogí en mis pasillos los juegos infantiles de la gente de mi generación, por lo que en alguna medida hemos crecido juntos y no me gustaría perder su contacto. Pensando en ellos, los comerciantes han elaborado un programa para celebrar mi cumpleaños, aunque sin olvidar a los demás, que entre todos han hecho que me sienta útil y necesaria.

También tengo que tener un especial y cariñoso agradecimiento a los comerciantes que me habitan que con su esfuerzo y determinación han ido adaptándose a los nuevos tiempos intentando ofrecer lo mejor de sí mismos desde sus puestos, por lo que no dudo que dentro de otros veinticinco años seguiré con vosotros y espero que tan joven y con tantas ganas como ahora, porque tengo una edad llena de futuro.

Un abrazo y gracias anticipadas por asistir a los actos de mi cumpleaños.

EGITARAUA

EKAINAREN 17tik UZTAILAREN 3ra

Ekainaren 17an, osteguna

Merkatu Plazan 19:15ean

JON FIZ diseinatzaile ermuarraren moda eta osagarrien ERAKUSKETA irekiko da, eta PASARELA CIBELESen egin duen lanaren proiekzioa eskainiko da. Ekitaldi horretan Udalak herriaren esker ona adieraziko dio diseinatzaileari, egiten duen lanagatik.

Ekainaren 23an, asteazkena

Egun osoan zehar, merkatari bakoitzak **opari bat emango die bere bezeroei** ¡ETORRI ETA HAR EZAZU ZUREA!

Ekainaren 25ean, ostirala

Merkatu Plaza eta San Pelaioko oinezkoentzako gunean, 16:00etatik 20:00etara

HAUR LUDOTEKA plaza barruan. Kanpoaldean puzgarriak, ohe elastikoak eta zezen mekanikoa.

Ekainaren 26an, larunbata

Merkatu Plazan, 11:00etan.

Urdaiazpikoa ebakitzen eta kamamila banatzen arituko dira, gero dastatzeko

Uztailaren 3an, larunbata

Merkatu Plazan, 9:00etatik 13:30era

Nekazaritza eta artisautza AZOKA. Goizean zehar otar baten zozketarako zenbaki bat oparituko zaie bezeroei, Zozketa 13:30ean egingo da eta harategi, arraindegi eta urdaitegiko produktuez egongo da hornitua.

PROGRAMA

DEL 17 DE JUNIO AL 3 DE JULIO

Jueves 17 de Junio

Plaza del Mercado 19:15 h:

Inauguración EXPOSICION de moda y complementos del diseñador ermuarra JON FIZ y proyección de su trabajo en "PASARELA CIBELES". En este acto habrá un reconocimiento por parte del Ayuntamiento al diseñador.

Miercoles 23 de Junio

Durante todo el día cada comerciante **obsequiará a sus clientes con un detalle**. ¡VEN Y LLEVATELO!

Viernes 25 de Junio

Plaza del Mercado y zona peatonal de San Pelayo de 16:00 a 20:00 h.

LUDOTECA infantil dentro del recinto. Inchables, camas elásticas y toro mecánico en el exterior de la plaza.

Sabado 26 de Junio

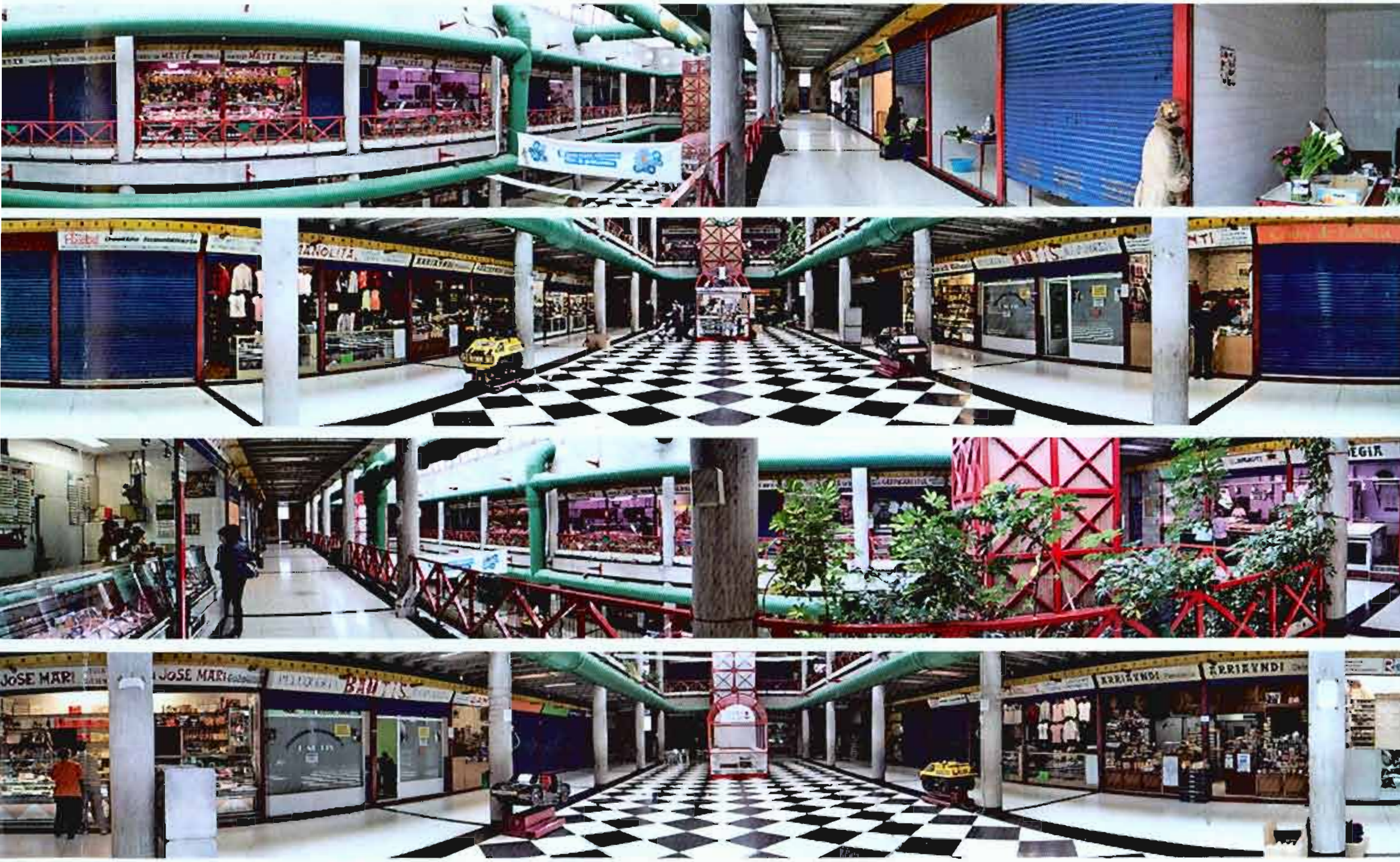
Plaza del Mercado 11:00 h.

Cortador de jamón y escanciador de manzanilla, con su correspondiente degustación.

Sabado 3 de Julio

Plaza del Mercado de 9:00 a 13:30 h.

FERIA agrícola y de artesanía. Durante la mañana se obsequiará a todos los clientes con un número para el sorteo de una cesta. El sorteo se efectuará a las 13:30 h. La cesta consistirá en productos de carnicería, pescadería, charcutería etc.



BABESLEA - PATROCINA

Ayuntamiento de Ermua

Ermuko Udala

Ermuacentrocomercial

AZOKAREN MERKATARI ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE LA PLAZA DEL MERCADO